Porównanie tłumaczeń Jana 3:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Wierzący w ― Syna ma życie wieczne, ― zaś nieposłuszny ― Synowi nie zobaczy życia, ale ― gniew ― Boga pozostaje na nim. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ten który wierzy w Syna ma życie wieczne ten zaś który nie okazuje posłuszeństwa Synowi nie zobaczy życia ale gniew Boga pozostaje na nim |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto wierzy w Syna, ma życie wieczne,\* nieposłuszny zaś Synowi nie zobaczy życia, ale ciąży na nim gniew Boga.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wierzący w Syna ma życie wieczne. Zaś nieuległy Synowi nie zobaczy życia, ale gniew Boga pozostaje na nim.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (Ten) który wierzy w Syna ma życie wieczne (ten) zaś który nie okazuje posłuszeństwa Synowi nie zobaczy życia ale gniew Boga pozostaje na nim |

1. 1) <x>500 5:24</x>; <x>500 6:47</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>120 22:13</x>; <x>230 2:12</x>; <x>460 3:19</x>; <x>520 1:18</x>; <x>520 2:8</x>; <x>560 5:6</x>; <x>590 2:16</x> [↑](#footnote-ref-3)